Instruire privind drepturile și obligațiile martorului

Primești această instruire, deoarece ești martor.

În calitate de martor, ai dreptul să știi, care sunt drepturile și obligațiile tale.

Citește cu atenție această instruire.

Ești obligat (ă) să semnezi declarația, prin care confirmi, că ai primit această instruire.

Pe lângă informații vei găsi în instruire dispozițiile, din care rezultă acestea. În cazul în care nu s-a menționat altfel – este vorba despre dispozițiile din Codul de procedură penală (legea din 6 iunie 1997 – Codul de procedură penală, M.O. din 2024 poz. 37 și 1222).

Drepturile și obligațiile tale în calitate de martor în procedura penală

1. Obligația de a te prezenta

Dacă vei fi somat să te prezinți în calitate de martor, trebuie să te prezinți și să depui mărturie. **Aceasta este obligația ta în calitate de martor** (art. 177 § 1).

2. Obligația de motivare a absenței

Dacă ai fost somat să te prezinți, și nu poți veni pe caz de boală, atunci trebuie să îți motivezi absența. În acest scop trebuie să mergi la un medic legist, deoarece numai el îți poate emite o adeverință, care este considerată motivare. Altă adeverință sau scutire nu va fi considerată motivare (art. 117 § 2a).

Dacă nu te prezinți și nu îți motivezi absența, poți suporta consecințele. Acestea sunt:

1) obligarea la plata unei amenzi;

2) reținerea și aducerea cu forța;

3) arestarea (art. 285-287).

3. Dreptul la rambursarea cheltuielilor

Ai dreptul la rambursarea cheltuielilor, pe care le-ai suportat în legătură cu prezentarea la somație.

Dacă vrei să îți fie cheltuielile rambursate, trebuie să depui o cerere de rambursare a cheltuielilor:

1) poți cere oral în timpul acțiunilor, că soliciți rambursarea cheltuielilor, lucru care va fi consemnat în procesul verbal, sau

2) poți depune o solicitarea în scris – cerere de rambursare a cheltuielilor.

Termenul pentru depunerea cererii de rambursare a cheltuielilor este de 3 zile de la data încheierii acțiunii, la care ai fost prezent/prezentă (art. 618a-618e și art. 618k).

4. Dreptul de a beneficia de asistență juridică

Dacă consideri, că pentru protejarea intereselor tale acest lucru este necesar, poți desemna un împuternicit – avocat sau consilier juridic. Împuternicitul te va reprezenta în procedura penală aflată în curs de desfășurare.

Dacă nu iți poți permite un împuternicit, instanța la cererea ta, îți poate desemna un împuternicit din oficiu. Trebuie însă să dovedești, că nu ești în stare să plătești remunerarea pentru împuternicit (art. 87 § 2 și art. 88 § 1).

Instanța, iar în urmărirea penală procurorul pot să nu fie de acord cu participarea la procedură a împuternicitului desemnat de tine.

Acest lucru se poate întâmpla, dacă procurorul sau instanța consideră, că acest lucru nu este necesar pentru apărarea intereselor tale (art. 87 § 3).

5. Dreptul la protecția datelor cu caracter personal ale martorului

În dosarul cauzei nu se află adresa domiciliului tău, și nici adresa locului tău de muncă, numărul de telefon, telefax sau adresa de poștă electronică. Ele sunt trecute într-o anexă separată. Autoritatea care desfășoară procedura poate face cunoștință cu ele.

Instanța sau autoritatea care conduce urmărirea penală poate divulga aceste date numai în mod excepțional (art. 148a și art. 156a).

Întrebările care ți se pun în timpul audierii nu pot duce la divulgarea domiciliului sau a locului tău de muncă. Acest lucru este permis numai atunci, când prezintă relevanță pentru soluționarea cauzei (art. 191 § lb).

Dacă intervine un pericol pentru viața, sănătatea, libertatea sau bunurile de valoare mare ale tale sau ale rudelor tale, pot fi păstrate secrete și circumstanțele care permit divulgarea identității tale.

Ai dreptul să depui o cerere de anonimizare a datelor tale. În cazul anonimizării prenumele și numele tău va fi cunoscut autorității care desfășoară procedura. Nu le va cunoaște de ex. inculpatul.

La cererea ta, decizia de anonimizare a datelor tale cu caracter personal poate fi anulată. O astfel de cerere poți depune până în momentul încheierii cercetării judecătorești în fața curții din prima instanță (art. 184 – așa-zisul martor anonim).

6. Audierea adaptată la situația martorului

Poți fi audiat/audiată prin **videoconferință.** Este o audiere cu folosirea echipamentelor tehnice care permite desfășurarea acestei acțiuni la distanță, cu transmisie video și audio directă simultană (art. 177 § 1 a).

Dacă nu poți veni la locul indicat în somație, pentru că ești bolnav, ești o persoană cu dizabilități sau a apărut alt obstacol, care nu poate fi îndepărtat, poți fi audiat/audiată **acolo, unde te afli,**  de ex. acasă, la spital (art. 177 § 2).

Dacă ești cetățean polonez, și te afli **în străinătate**, și ești de acord cu asta, poți să fi audiat/audiată de către **consul** (art. 26 al. 1 pct 2 și al. 2 al legii din 25 iunie 2015 – Dreptul consular, M.O. din 2023 poz. 1329).

În acest caz:

1) nu există obligația legală de a te prezenta;

2) nu pot fi trase față de tine consecințele, dacă nu te prezinți;

3) nu poți fi audiat/audiată prin videoconferință;

4) nu ai dreptul la protecția prevăzută pentru martor;

5) la audiere nu vor participa alte persoane, de ex. medicul expert sau expertul psiholog.

Atunci când cazul se află în instanță și intervine temerea, că prezența inculpatului în sala de judecată ar putea să te stânjenească atunci când vei depune mărturie, președintele îi poate ordona **inculpatului, să părăsească sala de ședință** pe durata audierii tale (art. 390 § 2).

Mai există un mod – într-o asemenea situație poți să fii audiat prin **videoconferință** (art. 390 § 3).

7. Instruiri și acțiuni înainte de audiere

Urmărirea penală

Înainte de începerea audierii vei fi instruit/instruită cu privire la răspunderea penală pentru mărturie mincinoasă sau tăinuirea adevărului (art. 190 § 1).

Vei primi spre semnare o declarație, conform căreia ai primit instruirea (art. 190 § 2).

Procedura judiciară

Poți solicita, ca ședința de judecată să fie secretă, dacă mărturiile pe care le depui te pot dezonora pe tine sau pe rudele tale (art. 183 § 2).

Înainte de începerea audierii vei fi instruit/instruită cu privire la răspunderea penală pentru mărturie mincinoasă sau tăinuirea adevărului (art. 190 § 1).

Înainte de începerea audierilor ai obligația de a depune jurământul. Instanța poate să nu primească jurământul de la tine, atunci când niciuna dintre părțile care sunt prezente în sală nu se opune acestui lucru.

Dacă nu vorbești, ești surd/surdă jurământul îl vei depune prin semnarea textului acestui jurământ (art. 187 și art. 188 § 3).

Jurământul nu va fi preluat de la:

1) persoanele, care nu au împlinit 17 ani;

2) atunci când intervine o suspiciune întemeiată, că martorul, din cauza unor tulburări psihice, nu înțelege semnificația jurământului;

3) atunci când martorul este o persoană suspectată de comiterea unei infracțiuni care face obiectul unei proceduri sau care are o legătură strânsă cu fapta care face obiectul procedurii sau dacă a fost condamnat pentru acea infracțiune;

4) atunci când martorul a fost condamnat definitiv pentru mărturii sau acuzații mincinoase (art. 189).

8. Dreptul de a refuza depunerea mărturiilor

Poți refuza să depui mărturii:

1) dacă ești rudă cu inculpatul (de ex. soțul/soția lui, părintele, copilul, persoana care este legată printr-o relație de adopție). Acest drept îți revine de asemenea după încetarea căsătoriei sau a adopției (art. 182 §1 și 2);

2) atunci când într-o altă cauză ești acuzat de co-participare la o infracțiune cuprinsă de o procedură (art. 182 § 3).

Dacă îți revine dreptul de a refuza să depui mărturii, poți să beneficiezi de el până în momentul începerii primei audieri în procedura judiciară.

Dacă în urmărirea penală ai depus o mărturie, iar la ședința de judecată refuzi să depui mărturie, prima mărturie nu mai poate fi folosită. Nu poate constitui probă și nici nu poate fi reprodusă. Acea mărturie va fi tratată, ca și cum nu ar fi existat (art. 186 § 1).

În ciuda refuzului de a depune mărturii pot fi divulgate procesele-verbale de inspecție a corpului tău întocmite în procedura penală (art. 186 § 2).

9. Dreptul de a refuza să răspunzi la întrebări

Ai dreptul să refuzi să răspunzi la întrebările, care ar putea să te expună pe tine sau pe ruda ta la răspundere pentru o infracțiune sau infracțiune fiscală (art. 183 § 1).

10. Scutirea de la depunerea mărturiilor sau răspunderea la întrebări

Poți să fi scutit de la depunerea mărturiilor sau răspunderea la întrebări, dacă de inculpat te leagă o relație personală deosebit de strânsă (art. 185).

Cererea de scutire de la depunerea mărturiilor poate fi depusă până în momentul primei mărturii din procedura judiciară. Într-o astfel de situație, dacă în cadrul urmăririi penale ai depus mărturie, atunci aceasta nu mai poate fi folosită. Nu poate constitui probă și nici nu mai poate fi reprodusă (art. 186 § 1).

În ciuda scuritii de la depunerea mărturiilor pot fi divulgate procesele verbale ale inspecției corpului tău întocmite în procedura penală (art. 186 § 2).

11. Audierea cu participarea expertului și examenele

Dacă există vreo îndoială cu privire la starea ta psihică, dezvoltarea mentală, capacitatea de percepție sau reproducere a percepțiilor, poți să fi audiat/audiată cu participarea unui medic expert sau a unui expert psiholog.

Prezența medicului expert sau a expertului psiholog la audierea ta nu necesită obținerea consimțământul tău.

Acest lucru însă nu este posibil, dacă ai refuzat să depui mărturii sau ai fost scutit/scutită de depunerea lor din cauza relațiilor care te leagă de inculpat (art. 192 § 2 și 3).

Dacă ești de acord, pot fi făcute inspecții ale corpului tău. Poți să fi examinat/-ă de către un medic sau un psiholog (art. 192 § 4).

Prezența medicului expert sau a expertului psiholog nu este același lucru cu examinarea de către un medic expert sau expertul psiholog.

În cazul în care în timpul procedurii va fi necesară stabilirea, dacă:

1) anumite persoane trebuie eliminate din cercul de suspecți,

2) urmele care au fost găsite au valoare probatorie:

- pot fi luate de la tine amprentele papilare, frotiul de pe mucoasa obrajilor, fire de păr, salivă, mostre de scris, miros. Pentru acest lucru nu este nevoie de consimțământul tău;

- poți fi de asemenea fotografiat/fotografiată și poate fi înregistrată vocea ta;

- cu consimțământul tău expertul poate folosi față de tine așa-zisul detector de minciuni. Este vorba despre mijloacele tehnice, al căror scop este controlul reacțiilor inconștiente ale organismului tău (art. 192a § 1 și 2).

12. Audierea martorului cu nevoi speciale (art. 185e)

În cazul în care ai tulburări psihice, de dezvoltare, tulburări ale capacității de percepție sau reproducere a percepțiilor și intervine o temere justificată, că audierea în condiții normale ar putea avea o influență negativă asupra stării tale psihice sau ar fi considerabil îngreunată, poți fi audiat/audiată:

1) numai dacă mărturiile tale pot avea o semnificație relevantă pentru soluționarea cauzei;

2) doar o singură dată. **Există o excepție de la principiul audierii o singură dată:** atunci când ies la iveală circumstanțe relevante, a căror lămurire necesită audierea din nou sau în cazul luării în considerare a cererii de probatorii a inculpatului, care nu a avut un apărător în timpul primei tale audieri. Decizia, dacă vei fi audiat din nou va fi luată de către instanță.

Audierea este desfășurată de instanță cu participarea expertului psiholog într-o cameră prietenoasă, adaptată în mod corespunzător sau în alt loc adaptat nevoilor tale. La audiere poate participa tutorele tău legal, persoana, în a cărei custodie te afli, sau persoana majoră indicată de tine. Expertul psiholog care participă la audiere trebuie să fie o persoană care are sexul indicat de tine. Acest principiu nu se aplică, dacă acest lucru va îngreuna procedura. Audierea este înregistrată (este înregistrată imaginea și sunetul).

**13. Audierea martorului persoană vătămată ca urmare a infracțiunilor de la art. 197-199 Codul penal** (legea din 6 iunie 1997 - Codul penal, M.O. din 2024 poz. 17 și 1228) **(art. 185c)**

Dacă ești persoană vătămată într-o cauză privind infracțiunea de viol sau abuz sexual, poți să fi audiat/audiată în calitate de martor:

1) numai dacă mărturiile tale pot avea o semnificație relevantă pentru soluționarea cauzei;

2) doar o singură dată. **Există o excepție de la principiul audierii o singură dată:** atunci când ies la iveală circumstanțe relevante, a căror lămurire necesită audierea din nou sau în cazul luării în considerare a cererii de probatorii a inculpatului, care nu a avut un apărător în timpul primei tale audieri. Decizia, dacă vei fi audiat din nou va fi luată de către instanță.

Audierea este desfășurată de către instanță cu participarea expertului psiholog într-o cameră prietenoasă, adaptată în mod corespunzător sau în alt loc adaptat nevoilor tale. La audiere poate participa tutorele tău legal, persoana, în a cărei custodie te afli, sau persoana majoră indicată de tine. Expertul psiholog care participă la audiere trebuie să fie o persoană care are sexul indicat de tine. Acest principiu nu se aplică, dacă acest lucru va îngreuna procedura. Audierea este înregistrată (este înregistrată imaginea și sunetul).

14. Drepturile și obligațiile în timpul audierii în ceea ce privește informațiile confidențiale

Dacă audierea se va referi la informațiile pe care le deții, care sunt secrete sau strict secrete, poți depune mărturie de-abia atunci când vei fi scutit de superiorul tău - persoana, care este autorizată în acest sens- de obligația păstrării secretului (art. 179 § 1).

10Dacă audierea se va referi la informațiile pe care le deții, care sunt clasificate, confidențiale sau cuprinse în secretul profesional, poți refuza să depui mărturie, cu excepția situației în care instanța sau procurorul te exonerează de obligația de a păstra secretul (art. 180 § 1).

Dacă audierea se va referi la informațiile pe care le deții cuprinse de secretul notarial, al avocaților, consilierilor juridici, consultanților fiscali, al medicilor, ziariștilor, statistic sau secretul Trezoreriei Statului poți să fi audiat/audiată chiar și atunci, când:

1) acest lucru este necesar pentru binele justiției, și

2) mărturiile tale sunt singura probă, pe baza cărora se pot stabili circumstanțe relevante pentru cauză.

Decizia de a permite audierea este pronunțată de către instanță (art. 180 § 2).

Dacă ești ziarist, nu poți să fi scutit de obligația păstrării secretului referitor la datele, care ar conduce la divulgarea autorului materialului de presă, a scrisorii către redacție sau a altui material asemănător, a identificării persoanelor, care și-au rezervat datele. Acest principiu nu este în vigoare, atunci când este vorba despre infracțiuni, referitor la care există obligația de a depune o sesizare (art. 180 § 3 și 4). Aceste infracțiuni sunt enumerate la art. 240 § 1 Codul penal (de ex. omor, privare de libertate, infracțiuni de natură teroristă).

Dacă ești o persoană care a fost scutită de obligația de păstrare a secretului, instanța te va audia în cadrul unei ședințe de judecată cu excluderea caracterului public. Acest principiu nu se referă la persoana scutită de secretul medicului sau medical – cu consimțământul pacientului sau a altei entități autorizate (art. 181). În acest caz ședința de judecată este publică.

11

15. Interdicția audierii

Nu poți fi audiat/audiată, dacă ești:

1) apărătorul suspectului (inculpatului) sau avocatul ori consilierul juridic, care i-a acordat consiliere persoanei reținute. Interdicția audierii se referă la faptele, despre care ai aflat, acordând consilierea sau ocupându-te de caz (art. 178 pct. 1);

2) preot. Interdicția se referă la faptele, despre care ai aflat în timpul spovedaniei (art. 178 pct 2);

3) mediator. Interdicția audierii se referă la faptele, despre care ai aflat de la inculpat sau persoana vătămată, conducând procedura de mediere. Interdicția audierii nu se referă la informațiile privind infracțiunile, față de care există obligația de sesizare (art. 178a). Aceste infracțiuni sunt enumerate la art. 240 § 1 Codul penal (de ex. omor, privare de libertate, infracțiuni de natură teroristă).

16. Dreptul la protecție

Dacă intervine pericolul pentru viața sau sănătatea ta sau a rudelor tale, poți primi protecție de la poliție pe durata acțiunii procesuale, la care ai fost somat să te prezinți.

Dacă nivelul de risc este ridicat, tu și rudele tale puteți primi protecție personală sau asistență în schimbarea locului de reședință.

12Pentru a primi protecție trebuiue să trimiți o cerere la comandantul de poliție al voievodatului (Comandantul de poliție al Capitalei).

ATENȚIE: Cererea se depune prin intermediul autorității care conduce procedura sau a instanței (art. 1-17 ale legii din 28 noiembrie 2014 privind protecția și asistența pentru persoanele vătămate și martor, M.O. din 2015 poz. 21 și din 2024 poz. 1228).

Acest lucru înseamnă, că în cerere (scrisoare) indici doi destinatari:

1) autoritatea care desfășoară urmărirea penală sau instanța, și

2) comandantul de poliție al voievodatului (Comandantul de poliție al Capitalei).

**Comandantul de Poliție al Voievodatului (al Capitalei)** *(a se trece aici comandantul corespunzător)*

prin intermediul

**autorității care desfășoară procedura** *(a se trece aici datele acelei autorități)*

Cererea o depui la autoritatea care desfășoară urmărirea penală sau la instanță. Autoritatea, care a primit cererea o va trimite la comandant.

17. Dreptul la asistență

Tu și rudele tale puteți obține asistență psihologică gratuită în Rețeaua de Asistență pentru Persoanele Vătămate victime ale Infracțiunilor (art. 43 § 8 pct 2a legea din 6 iunie 1997 - Codul penal executoriu, M.O. din 2024 poz. 706).

**Informații detaliate pe tema acestei asistențe puteți obține pe pagina de internet** [*https://www.funduszsprawiedliwosci.gov.pl*](https://www.funduszsprawiedliwosci.gov.pl) **sau** la numărul de telefon **+48 222 309 900.**

13

**Dacă ai neclarități sau ai nevoie de mai multe detalii, îl poți întreba întotdeauna pe cel care conduce procedura despre ele. Persoana care conduce procedura are obligația să îți explice drepturile și obligațiile tale într-un mod complet și ușor de înțeles.**

14